

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION** | **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** |
| **The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan** | **Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане** |
| **«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project** | **Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»** |
| **Address**: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek | **Адрес**: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж |
| **E-mail**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) | **Электронный адрес**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) |
| **Background**  FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories. | **О компании**  FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США. |
| **Purpose**: Procurement of tablets and accessories for use by the Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) project in Kyrgyz Republic | **Назначение**: Закупка планшетов и аксессуаров для использования в рамках проекта «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии» (EpiC) в Кыргызской Республике. |
| **RFQ No**.: **RFQ-118** | **Номер запроса**: **RFQ-118** |
| Issue date: July 30, 2020 | **Дата запроса**: 30 июля 2020 |
| **Response deadline & Format**  Response deadline: **August 9, 2020; 18:00 PM** (Bishkek time).  Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), please put in the Subject line: “EpiC KG RFQ-118\_Tablets”.  Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non- responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email. | **Формат и сроки подачи**:  Крайний срок подачи: **9 августа 2020, 18:00** (по Бишкекскому времени)  Формат подачи коммерческого предложения:  Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), укажите в строке темы “EpiC KG RFQ-118\_ Tablets ”  Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по электронной почте. |
| **Validity of quotation**: 30 days after submission | **Срок действия предложения**: 30 дней со дня подачи заявки |
| **Periodicity**: As per request | **Периодичность**: По запросу |
| **Language**: The quotation shall be in Russian and/or in English | **Язык представления коммерческого предложения**: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском и/или английском языках |
| **Currency of quotation:** KGS | **Валюта предложения:** Кыргызский сом |
| **VAT and other taxes:** Please include VAT and other taxes in quotation | **НДС и другие налоги:** При подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги |
| **Requirements to quotation:**  The quotation shall include the following information:   * Company profile. * Copy of company’s or private entrepreneur’s registration certificate. * Bank requisites. | **Требования к коммерческому предложению:**  Коммерческое предложение должно включать следующую информацию:  - Сведения (общая информация о компании);  - Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя;  - Банковские реквизиты. |
| **Evaluation:** Evaluation of offers will be based on the full list of service items, technical specifications requested below and the lowest price. | **Оценка:** Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования услуг, технических требований, запрашиваемых ниже и самой низкой цене. |
| **Contract Mechanism:**  The EpiC Project expects to award a fixed-price purchase order to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein. | **Заключение контракта:**  Проект EpiC заключит контракт на поставку с фиксированной ценой товара с поставщиком, чье предложение соответствует описанным здесь требованиям. |
| **Terms of Reference:**  FHI360 is inviting qualified companies and private entrepreneurs to submit quotations to supply tablets and accessories for use by the Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) project in Kyrgyz Republic.  Interested vendors should provide prices for the goods as per the Table below. The goods must meet the specified minimum characteristics. | **Технические спецификации:**  FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на поставку планшетов и аксессуаров для использования в рамках проекта «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии» (EpiC) в Кыргызской Республике.  Заинтересованные поставщики должны представить цены на товары в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Товары должны соответствовать указанным минимальным характеристикам. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Технические спецификации:** | 1. **Technical specifications:** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | № | Наименование товара | Требуемые технические спецификации | Кол-во | | 1 | Планшет | Размер экрана 10,1 дюйма  Разрешение экрана 1200 х 1920  Технология основного дисплея TFT IPS  Технология Multi-Touch  Частота процессора 1,8 ГГц, 8 ядер  Память 3 ГБ (ОЗУ)  Внутренняя память 32 ГБ  Внешняя память microSD (256 ГБ)  3G, 4G (LTE) Да  Беспроводная связь Bluetooth, Wi-Fi, GPS  Камера да  Наушник 3,5 мм стерео  ОС Android 8.1  Аккумулятор 7000mAh  Цвет Черный или любой другой | 35 шт. | | 2 | Аксессуар/ Защитная пленка для планшета | Универсальная прозрачная защитная пленка для планшета | 35 шт. | | 3 | Аксессуар/ Защитный чехол для планшета | Водонепроницаемый, защитный чехол-книжка для планшета.  Требование: соответствие предлагаемой модели | 35 шт. | | 4 | Аксессуар/ Зарядное устройство для планшета | Требование: соответствие предлагаемой модели | 35 шт. | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | № | Item | Description | Quantity | | 1 | Tablet specification | Screen display size 10.1 Inches  Screen Resolution 1200 x 1920  Main Display Technology TFT IPS  Multi-touch technology  Processor Speed 1.8 GHz 8 core  Memory 3GB (RAM)  Internal Memory 32GB  External Memory microSD (256GB)  3G, 4G (LTE) Yes  Wireless Communication Bluetooth, Wi-Fi, GPS  Camera Yes  Earjack 3.5mm Stereo  OS Android 8.1  Battery 7000mAh  Color Black or any other | 35 pieces | | 2 | Accessory / Screen protector | Universal transparent screen protector for tablet display | 35 pieces | | 3 | Accessory /  Tablet Protective Case | Waterproof, protective cover book for tablet.  Requirement: Compliance with the model proposed | 35 pieces | | 4 | Accessory / Tablet charger | Requirement: Compliance with the model proposed | 35 pieces | |
|  |  |
| 1. **ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ** | 1. **GENERAL REQUIREMENTS** |
| 1. Гарантийный срок: не менее 12 месяцев с даты поставки. 2. Срок поставки Товара: не более четырнадцать (14) рабочих дней. 3. Место поставки Товара: г. Бишкек, ул. Токтогула 125/1, бизнес центр Авангард, 6 этаж. 4. Поставщик обязан самостоятельно установить защитную пленку на всю партию планшетов. 5. Транспортировка производится за счет средств Поставщика. 6. Оплата: 100% оплата, после доставки товара и подписание акта приема передачи, посредством банковского перевода на расчетный счет поставщика. | 1. Warranty period: at least 12 months from the date of delivery. 2. Delivery time of the Goods: not more than fourteen (14) business days. 3. Place of delivery of the Goods: 125/1, Tktogul street, Bishkek city, Avangard building, 6 floor. 4. The supplier must independently install a protective film on the entire batch of tablets. 5. Transportation is carried out at the expense of the Supplier. 6. Payment: 100% payment, after delivery of the goods and the signing of the transfer acceptance certificate, by bank transfer to the supplier’s bank account. |
| 1. **ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЕМА ТОВАРА** | 1. **ORDER OF DELIVERY OF THE GOODS** |
| • проверка внешнего вида упаковки поставленного Товара на предмет отсутствия внешних повреждений;  • распаковка и осмотр внешнего вида Товара на предмет отсутствия внешних повреждений (при необходимости);  • акт приема передачи товара. | • checking the appearance of the packaging of the delivered Goods for any external damage;  • unpacking and inspection of the appearance of the Goods for the absence of external damage (if necessary);  • the act of transfer and acceptance of goods. |
| 1. **ЗАПРОС НА КОММЕРЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ** | 1. **RESPONSE TO REQUEST FOR QUOTATION** |
| Коммерческое предложение должно содержать подробные спецификации товара, включать, но не ограничиваясь: | Quotations should contain detailed product specifications including but not limited to: |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Наименование товара / Description | Кол-во / Quantity | Предлагаемые технические спецификации поставщика / Supplier specifications for goods | Стоимость за ед. (с учётом налогов) в Кыргызских сомах /  Unit price (including taxes) in KGS | Общая стоимость (с учётом налогов) в Кыргызских сомах /  Total amount (including taxes) in KGS | | Планшет / Tablet | 35 |  |  |  | | Аксессуар/Защитная пленка для планшета /  Accessory/Screen protector | 35 |  |  |  | | Аксессуар/Защитный чехол для планшета /  Accessory/Tablet Protective Case | 35 |  |  |  | | Аксессуар/Зарядное устройство для планшета /  Accessory/Tablet charger | 35 |  |  |  | | ИТОГО /  TOTAL |  |  |  |  | | |
| 1. **КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ** | 1. **QUALIFICATION REQUIREMENTS** |
| 1. Не менее 3 лет опыта работы по аналогичным поставкам; 2. Опыт работы с международными некоммерческими организациями. | 1. At least 3 years of experience in similar deliveries; 2. Experience with international non-profit organizations. |